

# PHILIPS

## AJ 3940 CD Clock Radio



Instructions for use  
Руководство по эксплуатации  
Instrukcja obsługi  
Návod k obsluze  
Návod na použitie  
Használati útmutató



# PHILIPS

## MAGYARORSZÁG

### Minőségtanúsítás

A garanciajegyen feltüntetett forgalombahozó vállalat a 2/1984. (III. 10.) BKM-IpM együttes rendelet értelmében tanúsítja, hogy ezen készülék megfelel a műszaki adatokban megadott értékeknek.

### Figyelem!

A meghibásodott készüléket - beleértve a hálózati csatlakozót is - csak szakember (szervíz) javíthatja.

Ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvesség hatásának!

### Garancia

A forgalombahozó vállalat a termékre 12 hónap garanciát vállal.

Névleges feszültség..... 230 V  
 Elemes működéshez..... R 06 x 3  
 Névleges frekvencia..... 50 Hz

### Teljesítmény

maximális..... 8 W  
 névleges..... 5 W  
 készenléti állapotban..... 3 W

Érintésvédelmi osztály II.

Tömeg..... 2,0 kg

### Befoglaltó méretek

szélesség..... 178 mm  
 magasság..... 190 mm  
 mélység..... 190 mm

### Rádiórész vételi tartomány

URH OIRT.....  
 CCIR..... 87.5 - 108 MHz  
 LW..... 522- 1607 KHz ..

### Erősítőrész

Kimeneti teljesítmény.....2x 0,8 W RMS

English ..... 4

Русский ..... 14

Polski ..... 24

Česky ..... 34

Slovensky ..... 44

Magyar ..... 54

## SLOVAK REPUBLIC

Přístroj sa nesmie používať v mokrom a vlhkom prostredí! Chráňte pred striekajúcou a kvapkajúcou vodou!

## ČESKA REPUBLIKÁ

### VÝSTRAHA!

Tento přístroj pracuje s laserovým paprskem. Při nesprávné manipulaci s přístrojem (v rozporu s tímto návodem) může dojít k nebezpečnému ozáření. Proto přístroj za chodu neotevírejte ani nesnímejte jeho kryty. Jakoukoli opravu vždy svěřte specializovanému servisu.

### NEBEZPEČÍ!

Při sejmutí krytů a odjištění bezpečnostních spínačů hrozí nebezpečí neviditelného laserového záření!

**Chraňte se před přímým zásahem laserového paprsku.**

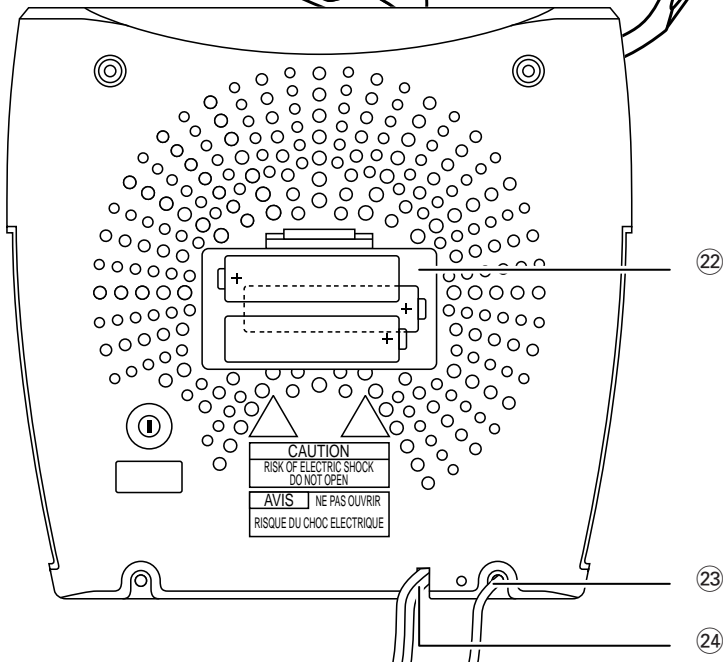
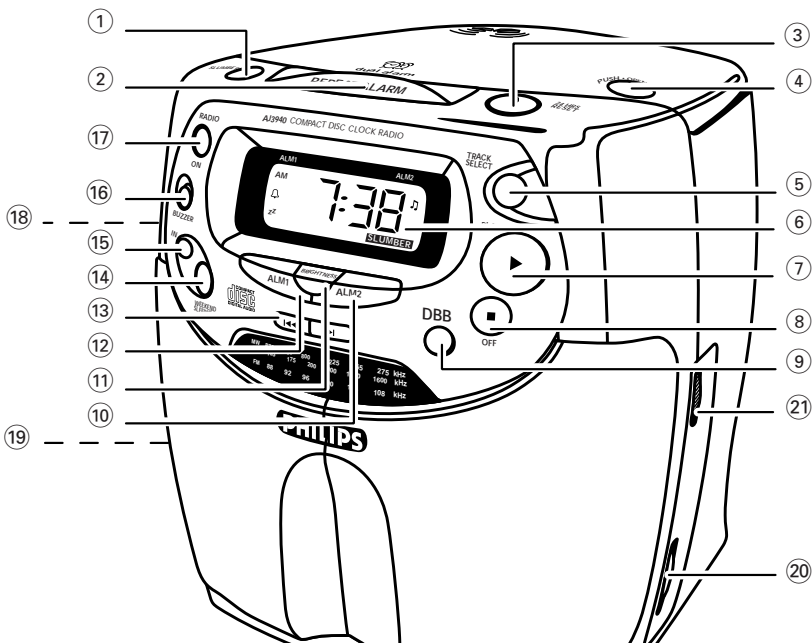
### ZÁRUKA

Tento přístroj byl vyroben s největší pečlivostí a nejmodernějšími výrobními metodami. Jsme přesvědčeni, že vám bude bezchybně sloužit, pokud budete dodržovat pokyny v návodu. V případě jakékoli závady se laskavě obraťte na svého obchodníka nebo přímo na servisní organizaci firmy Philips. Dbejte též, aby vám prodávající řádně vyplnil záruční list.

Pokud by však byly na přístroji shledány cizí zásahy, nebo byl obsluhován v rozporu s pokyny v návodu, záruční nároky zanikají. Záruční doba je dvanáct měsíců ode dne prodeje.


Pokud byste z jakéhokoli důvodu přístroj demontovali, vždy nejdříve vytáhněte síťovou zástrčku.

Přístroj chraňte před jakoukoli vlhkostí i před kapkami vody.



# КНОПКИ УПРАВЛЕНИЯ

## ВЕРХНЯЯ, ПЕРЕДНЯЯ СТОРОНА И БОКОВАЯ ПАНЕЛЬ

- ① **SLUMBER** - для установки времени засыпания
- ② **day/REPEAT ALARM**
  - для выключения подачи сигнала на период времени в 9 минут
  - для установки дня для активации отключения подачи сигнала в выходные дни
- ③ **24 HR RESET** - для отключения активного сигнала на 24 часа
- ④ **PUSH-OPEN** - для открытия/закрытия отделения CD
- ⑤ **TRACK SELECT** - для выбора/просмотра номера TRACK SELECT для ALM 1 или 2
- ⑥ **ДИСПЛЕЙ** - для показа времени часов/подачи сигнала и статуса устройства
- ⑦ **PLAY ►** - для начала проигрывания CD
- ⑧ **■ OFF**
  - для выключения CD/радио/функции засыпания
  - для выключения установки TRACK SELECT
  - для выключения установки подачи сигнала
- ⑨ **DBB** - для увеличения динамического басового усиления
- ⑩ **ALM 2** - для установки/просмотра/выключения ALM 2
- ⑪ **BRIGHTNESS** - для изменения яркости освещения дисплея
- ⑫ **ALM 1** - для установки/просмотра/выключения ALM 1
- ⑬ **⏪ / ⏩**
  - для регулировки времени часов/подачи сигнала;
  - для установки дня;
  - для перехода через звуковые дорожки CD/поиска определенного пассажира;
  - для установки звуковой дорожки CD для ALM 1 или ALM 2 в режиме TRACK SELECT;
  - для выбора мелодии гудка для ALM 1 или ALM 2.
- ⑭ **WEEKEND SLEEPER** - для отключения подачи сигнала будильника в выходные дни для ALM 1 или ALM 2
- ⑮ **TIME** - для установки времени часов
- ⑯ **BUZZER** - для выбора режима гудка для ALM 1 или 2 - для выбора мелодии гудка
- ⑰ **RADIO ON**
  - для включения радио
  - для выбора режима радио для ALM 1 или ALM 2
- ⑱ **BAND** - для выбор диапазона волн FM/MW
- ⑲  - гнездо 3,5 мм для подключения наушников/активных колонок
- ⑳ **VOLUME** - для регулировки уровня громкости
- ㉑ **TUNING** - для настройки на радиостанции
- ㉒ **Крышка отделения для батарей** - для питания от батарей
- ㉓ **Петлевая антенна** - антенна для улучшения приема диапазона FM
- ㉔ **MAINS** - разъем для подключения сетевого соединительного провода

## СОЕДИНЕНИЕ В СЕТЬ

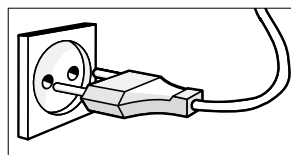
1. Проверьте, соответствует ли напряжение местной сети значению, указанному на типовой таблице (на основании устройства). Если это значение не соответствует указанному, проконсультируйтесь с вашим дилером или ремонтной мастерской.

→ В том случае, если ваше устройство снабжено селектором напряжения (который находится в правом углу на основании устройства), то следует установить его на значение в соответствии с напряжением местной сети.

2. Подсоедините сетевую вилку к настенной розетке.

– Теперь питание от сети включено и на дисплее начинают мигать цифры. Следует установить правильное время.

3. Для того, чтобы полностью отключить питание от сети, следует отсоединить сетевую вилку от настенной розетки.



Русский

### Прекращение подачи энергии

В случае прекращения подачи энергии устройство полностью выключится. Сначала следует отключить устройство от сети и затем снова подключить его в сеть по истечении по крайней мере 3 секунд. Большинство установок сохранится в памяти устройства, однако следует заново установить время и дату на часах. Для того, чтобы сохранить время часов и время подачи сигнала в случае прекращения подачи энергии переменного тока, **вставьте 3x батареи AA/L6/UM2 (не поставляются в комплекте) в отделение для батарей**: они будут служить в качестве питания. Тем не менее, время не будет показываться на дисплее часов. Работа подачи сигнала будильника, проигрывателя CD и радио также не будет возможной. **Для ясности, питание от батарей используется только для сохранения установки часов и времени подачи сигнала.** Как только подача энергии возобновится, устройство включится в резервный режим standby и на дисплее будет показываться правильное время.


1. Подсоедините сетевую вилку к настенной розетке.

2. Вставьте батареи в отделение для батарей.

• Для того, чтобы предотвратить утечку батарей, меняйте батареи по крайней мере один раз в год или же так часто, как это требуется из-за перерывов подачи энергии.

**Батареи содержат химические вещества, поэтому их следует выбрасывать соответствующим образом.**

### Соединение наушников / колонок

Подключите наушники / активные колонки с помощью штыря 3,5 мм в гнездо .

→ При этом встроенные колонки устройства отключатся.

### Яркость освещения

Нажмите кнопку BRIGHTNESS один или несколько раз для того, чтобы изменить яркость освещения дисплея.

→ Яркость дисплея будет меняться в следующей последовательности:  
НИЗКАЯ → СРЕДНЯЯ → ЯРКАЯ → НИЗКАЯ....

### Дисплей часов

Время на часах показывается в 24-часовом режиме.

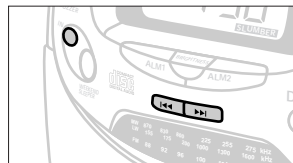
# УСТАНОВКА ДАННЫХ

## Общее замечание

Данные для времени часов, даты следует установить отдельно.

## Установка времени

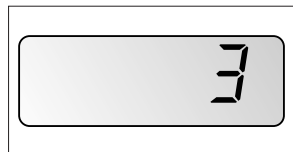
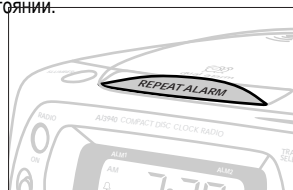
1. Нажмите кнопку TIME и держите ее в нажатом состоянии.
2. Нажмите кнопку ◀◀ / ▶▶ на устройстве для того, чтобы установить и отрегулировать часы и минуты:
  - Если вы держите палец на соответствующей кнопке ◀◀ или ▶▶, то время будет соответственно увеличиваться/уменьшаться быстро и непрерывно с минут на часы.
  - Нажмите кнопку ◀◀ или ▶▶ кратковременно и несколько раз для того, чтобы медленно отрегулировать время, с минуты на минуту.
3. Отпустите кнопки TIME и ◀◀ или ▶▶, если вы установили правильное время.



## Установка дня

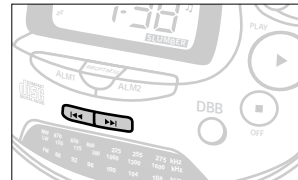
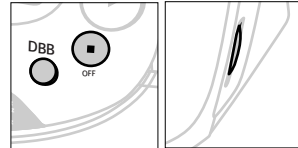
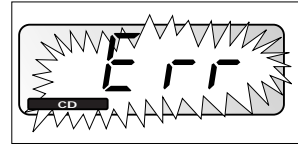
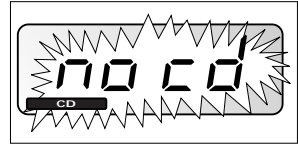
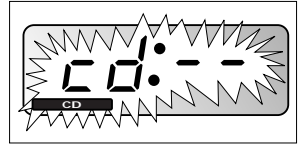
После установки времени часов вы должны установить день. Позднее это обеспечит вам возможность установить функции подачи сигнала и WEEKEND SLEEPER.

1. Нажмите кнопку **day/REPEAT ALARM** и держите ее в нажатом состоянии.
  - На дисплее будут мигать цифры 00, или номер от 1 до 7, обозначающий последний выбранный день установки:
    - 1 = понедельник
    - 2 = вторник
    - 3 = среда
    - 4 = четверг
    - 5 = пятница
    - 6 = суббота
    - 7 = воскресенье
2. Когда цифра 00 мигает, кратковременно нажмите кнопку ◀◀ или ▶▶ один или несколько раз для того, чтобы установить день.
3. Отпустите кнопку **day/REPEAT ALARM** и ◀◀ или ▶▶, если вы установили правильный день.
  - Дисплей вернется к показу времени.



## ПРОИГРЫВАНИЕ CD

1. Нажмите кнопку **PUSH-OPEN** для того, чтобы открыть дверь отделения CD.
2. Вставьте CD печатной стороной вверх, и закройте крышку отделения CD, нажав на нее.
3. Нажмите кнопку **PLAY ►** для того, чтобы начать проигрывание.
  - На дисплее появляется индикатор режима CD **CD** , 'c d' - , кратковременно мигает ' - ' и затем показывается общее количество звуковых дорожек и номер данной звуковой дорожки.
  - Если вы не закрыли крышку отделения CD, то на дисплее появится надпись **door**.
  - Если CD не вставлен, то индикатор режима CD исчезнет с дисплея. Мигает надпись '**no Cd**', а затем следует надпись '**Err**', свидетельствующая об ошибке в работе CD.
  - Дисплей возвращается к показу времени.
  - В начале каждой звуковой дорожки на дисплее кратковременно показывается номер звуковой дорожки и индикатор режима CD **CD** будет гореть на протяжении проигрывания CD.
4. Отрегулируйте звук с помощью ручек **VOLUME** и **DBB**.
5. Для того, чтобы проверить номер данной звуковой дорожки в ходе проигрывания, нажмите кнопку **PLAY ►**.
6. Нажмите кнопку **■ OFF** для того, чтобы прекратить проигрывание.
  - С дисплея исчезает индикатор CD и проигрыватель CD выключается.
  - После проигрывания последней звуковой дорожки проигрыватель CD автоматически выключается.



### Выбор другой звуковой дорожки

Во время проигрывания вы можете перейти на начало следующей или предыдущей звуковой дорожки путем нажатия кнопки

**SEARCH ◀◀** или **▶▶** еще один раз до тех пор, пока на дисплее не появится номер нужной звуковой дорожки.

### Поиск пассажа в пределах звуковой дорожки

1. В ходе проигрывания нажмите кнопку **SEARCH ◀◀** или **▶▶** и держите ее в нажатом состоянии.
  - CD проигрывается с большей скоростью и с меньшей громкостью; на дисплее показывается надпись '**Cd:**' и номер данной звуковой дорожки.
2. Отпустите кнопку **SEARCH ◀◀** или **▶▶**, если вы узнали нужный пассаж. CD будет проигрываться нормально и на дисплее будут показываться часы.

## ПРИЕМ РАДИО

1. Для того, чтобы переключиться на режим радио, нажмите кнопку **RADIO on**.


→ На дисплее появляется индикатор RADIO .

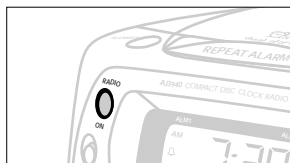
2. Установите выключатель **BAND** для того, чтобы выбрать диапазон волн.
3. С помощью ручки **TUNING** найдите вашу радиостанцию.

**Для того, чтобы улучшить качество приема:**

**FM:** полностью вытяните петлеобразную антенну, находящуюся на задней панели устройства для получения оптимального приема.

**MW:** используется встроенная антенна. Установите положение антенны посредством поворота всего устройства.

4. Отрегулируйте звук с помощью ручек **VOLUME** и **DBB**.
  5. Нажмите кнопку  **OFF** для того, чтобы выключить радио.
- Индикатор RADIO исчезает с дисплея и радио выключается.

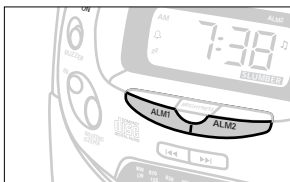


## УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ ПОДАЧИ СИГНАЛА

**Общая информация**



Может быть установлено два разных времени подачи сигнала **ALM 1** и **ALM 2**, с различными режимами. Это может быть полезным в том случае, если, например, вы хотите проснуться в разное время в рабочие дни и в выходные дни.





**Примечание:** При выполнении нижеуказанных операций 1-4 кнопки **ALM 1** и **ALM 2** должны быть в нажатом состоянии.

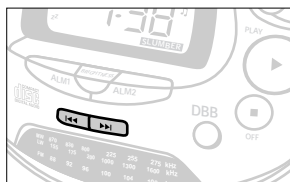





## УСТАНОВКА ПОДАЧИ СИГНАЛА 1 ИЛИ 2




1. Нажмите кнопку **ALM 1** или **2** и держите ее в нажатом состоянии.
- Если вы не установили день, то на дисплее появляется надпись **day** (см. УСТАНОВКА ДНЯ).

2. Нажмите кнопку  или  для того, чтобы установить часы и минуты:

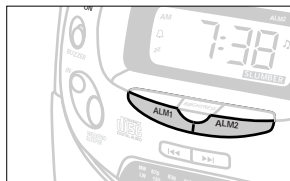
- Если кнопка  или  находится в нажатом состоянии, значение времени подачи сигнала на дисплее увеличивается или уменьшается с минут на часы быстро и непрерывно.
- Кратковременно нажмите кнопку  или  несколько раз для того, чтобы установить время подачи сигнала с минуты на минуту.



3. Отпустите кнопку  или , если вы установили правильное время подачи сигнала.
4. Выберите источник подачи сигнала путем нажатия кнопки **CD** , **BUZZER** или **RADIO**.
5. Отпустите кнопки **ALM 1** или **2**.

→ На дисплее будет показан знак выбранного источника ,  или  под **ALM 1** или **ALM 2**.

6. Для того, чтобы проверить время подачи сигнала, нажмите кнопку выбранной подачи сигнала **ALM 1** или **2**.





## ВАЖНО !

Если вы хотите, чтобы подача сигнала разбудила вас, СНАЧАЛА ПРОВЕРЬТЕ следующее:

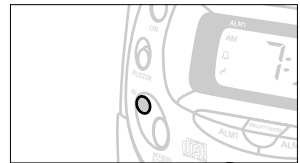
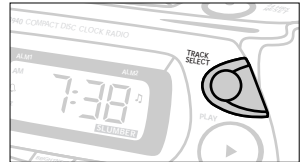
- при использовании режимов подачи сигнала CD/TRACK SELECT/RADIO вы установили громкость на достаточный уровень;
- наушники отсоединены;
- если вы пользуетесь усиленными колонками, подсоединенными в гнездо для наушников, то колонки должны быть включены.

## УСТАНОВКА ВЫБОРА ЗВУКОВОЙ ДОРОЖКИ

Вы можете запрограммировать и установить номер TRACK SELECT 01-99, если устройство находится в резервном режиме standby или во время проигрывания CD.

Если запрограммированный вами номер звуковой дорожки не существует на вашем CD, то во время подачи сигнала будет проигрываться первая звуковая дорожка CD.

1. Вставьте CD в отделение для CD.
2. Нажмите и держите в нажатом состоянии выбранную кнопку **ALM 1** или **2** и установите время подачи сигнала с помощью ручек ◀ или ▶.
3. Перед тем, как отпустить кнопку **ALARM**, нажмите кнопку **CD ▶**.  
→ На дисплее, под обозначением **ALM 1** или **ALM 2** будет показан знак CD ☺.
4. Держите кнопку **TRACK SELECT** в нажатом состоянии и выберите номер звуковой дорожки путем нажатия кнопок ◀ или ▶.
5. Отпустите кнопки **TRACK SELECT** и **SEARCH ◀** или **▶**, если вы нашли нужный вам номер звуковой дорожки.
6. Для того, чтобы просмотреть запрограммированный номер звуковой дорожки, нажмите кнопку **TRACK SELECT** еще раз.  
→ На дисплее показывается выбранный номер звуковой дорожки и номер подачи сигнала.




### Примечание:

- подача сигнала CD / TRACK SELECT автоматически заменяется опцией подачи сигнала **BUZZER** в следующих случаях:
  - если CD вставлен неправильно;
  - если был вставлен поврежденный CD;
  - если вы забыли вставить CD.

# ПОДАЧА СИГНАЛА

## УСТАНОВКА МЕЛОДИИ ГУДКА

Вы можете установить 4 различных мелодий гудка для подачи сигнала 1 или 2. Мелодии гудка установлены на определенную громкость и не могут быть отрегулированы.

1. Нажмите выбранную вами кнопку **ALM 1** или **2** и установите время подачи сигнала с помощью кнопок **◀** или **▶**.
2. Перед тем, как отпустить кнопки **ALM 1** или **2**, нажмите кнопку **BUZZER**.  
→ На дисплее под обозначениями **ALM 1** или **ALM 2** показывается знак гудка .
3. Держите кнопку **BUZZER** в нажатом состоянии и нажмите кнопку **◀** или **▶** несколько раз до тех пор, пока вы не найдете нужную мелодию.  
– На дисплее показывается мелодия гудка и номер подачи сигнала и мелодия гудка проигрывается до тех пор, пока будет нажата кнопка **BUZZER**.
4. Для того, чтобы прослушать мелодию гудка через колонки, нажмите кнопку **BUZZER**.

## ВЫКЛЮЧЕНИЕ ПОДАЧИ СИГНАЛА

Подача сигнала может быть отключена тремя различными способами. Если вы не отключили подачу сигнала полностью, то через 59 минут после того, как истечет время первой подачи сигнала, автоматически будет выбрана установка **24 HR RESET**.




### Установка подачи сигнала заново через 24 часа

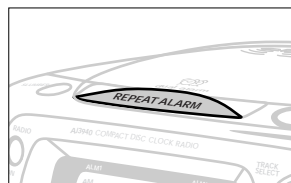
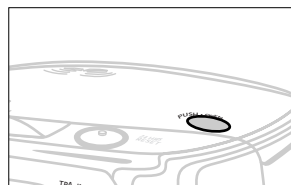
В том случае, если вы хотите отключить подачу сигнала незамедлительно, однако хотите сохранить эту же установку на следующий день:

1. Нажмите кнопку **24 HR RESET**  
→ Вы услышите продолжительный гудок, подтверждающий, что функция **24 HR RESET** активирована.

### day/REPEAT ALARM


Эта функция повторит подачу сигнала через интервалы в 9 минут.

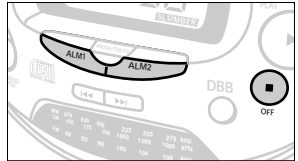
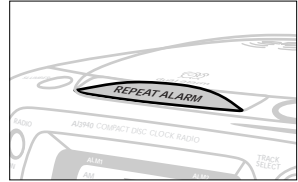
1. При подаче сигнала нажмите кнопку **day/REPEAT ALARM**.  
→ По истечении 9 минут сигнал прозвучит снова.
2. Вы можете нажать кнопку **day/REPEAT ALARM** любое количество раз.  
→ При активировании функции **day/REPEAT ALARM** на дисплее будет мигать знак выбранной подачи сигнала ,  или , а также ' : '.



## ПРИМЕЧАНИЯ: Функция day/REPEAT ALARM в режимах TRACK SELECT и CD

### В резервном режиме standby:

- В установленное время подачи сигнала нормальный дисплей часов (резервный режим standby) прерывается.
  - На дисплее появляется индикатор CD  , 'c d' - -', кратковременно появляется '- -', а затем следует общее количество звуковых дорожек и номер данной звуковой дорожки.
- При нажатии кнопки **day/REPEAT ALARM** положение звуковой дорожки TRACK SELECT / CD заносится в память и проигрывание останавливается. Устройство переходит в резервный режим standby.
  - По истечении 9 минут проигрывание звуковой дорожки TRACK SELECT/CD продолжается с той точки, где оно было прервано в результате нажатия кнопки day/REPEAT ALARM.
- Для того, чтобы аннулировать функцию day/REPEAT ALARM и вернуться к нормальному проигрыванию CD, нажмите кнопку **PLAY** ►.



### В ходе проигрывания RADIO/CD:

В основном происходит то же самое, за исключением того, что TRACK SELECT / первая звуковая дорожка CD начинает проигрываться сначала каждый раз, когда вы нажмете кнопку **day/REPEAT ALARM**. Если вы проигрываете CD, то проигрывание данной звуковой дорожки будет прервано и положение звуковой дорожки будет занесено в память. Проигрывание с этого положения будет продолжено, если будет нажата кнопка **day/REPEAT ALARM**.

### Полное выключение подачи сигнала

- Для того, чтобы аннулировать подачу сигнала до того, как он прозвучит, или во время подачи сигнала, одновременно нажмите активированную кнопку **ALM 1** или **2** и кнопку **■ OFF**.
  - Индикатор подачи сигнала исчезнет с дисплея.

## ОТКЛЮЧЕНИЕ ПОДАЧИ СИГНАЛА В ВЫХОДНЫЕ ДНИ

С помощью этой функции подача сигнала отключается каждую субботу и воскресенье и включается с понедельника до пятницы. Сначала следует установить день (см. главу УСТАНОВКА ДНЯ).

1. Выберите подачу сигнала, которую вы хотите отключить, путем нажатия кнопок **ALARM 1** или **2**. В течении 5 секунд, на протяжении которых на дисплее показывается установленное время подачи сигнала, нажмите кнопку **WEEKEND SLEEPER** один раз.
  - Если отключение подачи сигнала в выходные дни активировано, то для **ALARM 1** или **2** появляется надпись **ZZ**.
2. Для того, чтобы аннулировать функцию отключения подачи сигнала, повторите шаги 1 до тех пор, пока надпись **ZZ** не исчезнет с дисплея.



## О времени засыпания

Часы-радио снабжено встроенным устройством, предназначенным для автоматического выключения устройства при прослушивании радио по истечении установленного периода времени.

В распоряжении имеется три периода засыпания: 60, 30 и 10 минут перед тем, как устройство автоматически выключится.

## Установка засыпания

### 1. Нажмите кнопку **PLAY ►** или **RADIO**.

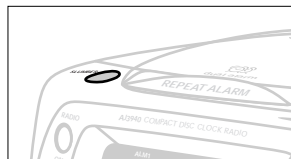
→ Для режима CD сначала убедитесь в том, что вы вставили диск.

### 2. Выберите время засыпания путем нажатия кнопки **SLUMBER** один или несколько раз до тех пор, пока на дисплее не появится нужное время засыпания.

→ Когда функция засыпания активирована, в нижней части дисплея появляется индикатор **SLUMBER**.

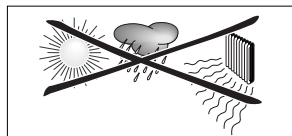
### 3. Для того, чтобы отключить функцию засыпания, вы можете сделать следующее:

- Нажмите кнопку **SLUMBER** до тех пор, пока этот знак не исчезнет с дисплея;
- Нажмите кнопку **■ OFF, RADIO** или **PLAY ►** для того, чтобы незамедлительно аннулировать функцию и выключить устройство.



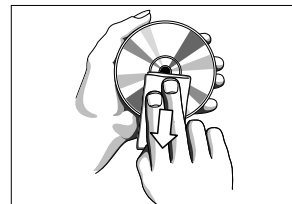
## ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

- Если вы не намереваетесь использовать ваше CD часы-радио на протяжении продолжительного периода времени, отсоедините вилку от настенной розетки.
- Предохраняйте устройство или CD от попадания влаги, дождя, песка или чрезвычайно высокой температуры, вызванной отопительным оборудованием или прямым солнечным светом.
- Чистить корпус следует с помощью слегка увлажненной замши. Не пользуйтесь средствами для чистки, содержащими алкоголь, спирты, аммиак или абразивные вещества, т.к. они могут повредить корпус.



## УХОД ЗА ПРОИГРЫВАТЕЛЕМ CD И CD

- Никогда не трогайте линзы проигрывателя CD.
- Линзы могут запотеть, если устройство перенесено из холодного окружения в теплое. Проигрыватель CD не включится. Подождите, пока проигрыватель акклиматизируется.
- Для того, чтобы извлечь CD из футляра, поднимая CD, нажмите на его центральную ось. Всегда доставайте CD за края и складывайте его в футляр во избежание образования царапин и скопления пыли.
- Чистить CD следует по прямой линии от центра в края с помощью мягкой, неворсистой тряпки. Не пользуйтесь средствами для чистки, т.к. они могут повредить диск.
- Никогда не пишите на CD и не приклеивайте на них этикетки.



# УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

В случае неисправности перед тем, как обратиться в ремонтную мастерскую, проверьте приведенные ниже советы. Если вам не удалось устранить неисправность, проконсультируйтесь с вашим дилером или ремонтной мастерской.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** *Ни в коем случае не пытайтесь отремонтировать устройство самостоятельно, т.к. это лишит вас гарантии.*

## ПРОБЛЕМА

- *ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА*
- РЕШЕНИЕ

## **ОБЩИЕ ЗАМЕЧАНИЯ**

### Нет звука

- *VOLUME не отрегулирован.*
- Отрегулируйте VOLUME.
- *Подсоединены наушники.*
- Отсоедините наушники.

### Устройство не реагирует на нажатие кнопок

- *Электростатический разряд.*
- Выключите устройство, отсоедините сетевую вилку и включите его по истечении нескольких секунд.

## **ПРОИГРЫВАТЕЛЬ CD**

### Проигрыватель CD не работает

- *CD сильно поцарапан или загрязнен.*
- Замените или почистите CD, см. Уход.
- *Лазерные линзы запотели.*
- Подождите, пока линзы акклиматизируются.

## **РАДИО**

### Треск при радиовещании FM

- *Слабый сигнал.*
- Направьте и полностью растяните петлевую антенну.

### Продолжительный треск / свист при приеме радиовещания MW

- *Электрическая интерференция с телевизионными аппаратами, компьютерами, флуоресцентными лампами и т.д.*
- Установите устройство дальше от другого электрического оборудования.

## **ПОДАЧА СИГНАЛА**

### Подача сигнала не функционирует

- *Время подачи сигнала не установлено.*
- Установите время подачи сигнала.
- *Режим подачи сигнала не выбран.*
- См. главу “УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ ПОДАЧИ СИГНАЛА”.
- *Выбор дня не установлен / установлен неправильно*
- См. главу УСТАНОВКА ДНЯ
- *Слишком малая громкость для режима подачи сигнала RADIO/CD/TRACK SELECT.*
- Отрегулируйте громкость.

***Настоящее устройство отвечает требованиям по радиоинтерференции, действительным в Европейском Сообществе.***

***Типовая таблица находится на основании устройства.***

## **Информация по охране окружающей среды**

Упаковка устройства не содержит излишних упаковочных материалов. Мы сделали все возможное для того, чтобы упаковка могла быть легко разделена на три группы однородных материалов: картон (коробка), расширяющийся полистирол (буфер) и полиэтилен (мешки, защитные пенные прокладки). **Ваше устройство изготовлено из материалов, которые могут быть вторично использованы при условии, что разборка выполняется специализированным предприятием. Просим вас соблюдать постановления местных властей относительно выброса упаковочных материалов, разрядившихся батарей и вышедшего из употребления оборудования.**